

الاتحاد الدولي للاتصالات

D.000

(2010/05)

ITU-T

قطاع تقييس الاتصالات
في الاتحاد الدولي للاتصالات

السلسلة D: المبادئ العامة للتعريف

المصطلحات والتعاريف

مصطلحات وتعاريف خاصة بتوصيات السلسلة D

التوصية ITU-T D.000



ITU-T

توصيات السلسلة D الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات

المبادئ العامة للتعريف

D.0	المصطلحات والتعاريف المبادئ العامة للتعريف
D.9-D.1	إيجار وسائل اتصالات للاستعمال الخاص
D.39-D.10	مبادئ التسعير العامة المنطبقة على خدمات الاتصالات المعطياتية على الشبكات العمومية المكرسة للمعطيات
D.44-D.40	الترسيم والحاسبة في الخدمة البرقية العمومية الدولية
D.49-D.45	الترسيم والحاسبة في الخدمة الدولية للرسائل البعيدة
D.59-D.50	المبادئ المنطبقة على البنية التحتية العالمية للمعلومات - الإنترنت
D.69-D.60	الترسيم والحاسبة في خدمة التلكس الدولية
D.75-D.70	الترسيم والحاسبة في خدمة الفاكس الدولية
D.79-D.76	الترسيم والحاسبة في خدمة الفيديو تكس الدولية
D.89-D.80	الترسيم والحاسبة في الخدمة الدولية لإبراق الصور
D.99-D.90	الترسيم والحاسبة في الخدمات المتنقلة
D.159-D.100	الترسيم والحاسبة في الخدمة الهاتفية الدولية
D.179-D.160	وضع الحسابات الهاتفية والتلكسية الدولية وتبادلها
D.184-D.180	إرسالات البرامج الإذاعية والتلفزيونية الدولية
D.189-D.185	الترسيم والحاسبة في الخدمات الساتلية الدولية
D.191-D.190	إرسال المعلومات المتعلقة بالحاسبة الشهرية الدولية للاتصالات
D.195-D.192	اتصالات الخدمة والاتصالات ذات الامتيازات
D.109-D.296	تصفية أرصدة الحسابات الدولية للاتصالات
D.269-D.210	مبادئ الترسيم والحاسبة لخدمات الاتصالات الدولية المؤمنة على الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات (ISDN)
D.279-D.270	مبادئ الترسيم والحاسبة لشبكات الجيل التالي (NGN)
D.284-D.280	مبادئ الترسيم والحاسبة للاتصالات الشخصية العالمية
D.299-D.285	مبادئ الترسيم والحاسبة للخدمات التي تدعمها الشبكة الذكية
	توصيات تطبق على الصعيد الإقليمي
D.399-D.300	توصيات تنطبق في أوروبا وفي حوض البحر الأبيض المتوسط
D.499-D.400	توصيات تنطبق في أمريكا اللاتينية
D.599-D.500	توصيات تنطبق في آسيا وأوقيانيا
D.699-D.600	توصيات تنطبق في المنطقة الإفريقية

لمزيد من التفاصيل، انظر قائمة التوصيات التي نشرها قطاع تقييس الاتصالات.

مصطلحات وتعريف خاصة بتوصيات السلسلة D

ملخص

ترسم التوصية ITU-T D.000 المبادئ العامة لوضع واستخدام المصطلحات والتعريف لتوصيات السلسلة D. كما تضم قائمة بالتعريف المستخدمة في جميع توصيات السلسلة D.

سجل التوصية

الطبعة	التوصية	تاريخ اعتمادها	لجنة الدراسات
0.1	ITU-T D.000	1984-10-19	
0.2	ITU-T D.000	1988-11-25	
0.3	ITU-T D.000	1993-03-12	III
0.4	ITU-T D.000	2000-10-06	3
0.5	ITU-T D.000	2002-06-14	3
1.5	ITU-T D.000 (2002) Amend.1	2007-10-09	3

تمهيد

الاتحاد الدولي للاتصالات وكالة متخصصة للأمم المتحدة في ميدان الاتصالات وتكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT). وقطاع تقييس الاتصالات (ITU-T) هو هيئة دائمة في الاتحاد الدولي للاتصالات. وهو مسؤول عن دراسة المسائل التقنية والمسائل المتعلقة بالتشغيل والتعريف، وإصدار التوصيات بشأنها بغرض تقييس الاتصالات على الصعيد العالمي.

وتحدد الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (WTSA) التي تجتمع مرة كل أربع سنوات المواضيع التي يجب أن تدرسها لجان الدراسات التابعة لقطاع تقييس الاتصالات وأن تُصدر توصيات بشأنها.

وتتم الموافقة على هذه التوصيات وفقاً للإجراء الموضح في القرار رقم 1 الصادر عن الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات.

وفي بعض مجالات تكنولوجيا المعلومات التي تقع ضمن اختصاص قطاع تقييس الاتصالات، تعد المعايير اللازمة على أساس التعاون مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC).

ملاحظة

تستخدم كلمة "الإدارة" في هذه التوصية لتدل بصورة موجزة سواء على إدارة اتصالات أو على وكالة تشغيل معترف بها. والتقييد بهذه التوصية اختياري. غير أنها قد تضم بعض الأحكام الإلزامية (بهدف تأمين قابلية التشغيل البيئي والتطبيق مثلاً). ويعتبر التقييد بهذه التوصية حاصلاً عندما يتم التقييد بجميع هذه الأحكام الإلزامية. ويستخدم فعل "يجب" وصيغ ملزمة أخرى مثل فعل "ينبغي" وصيغها النافية للتعبير عن متطلبات معينة، ولا يعني استعمال هذه الصيغ أن التقييد بهذه التوصية إلزامي.

حقوق الملكية الفكرية

يسترعي الاتحاد الانتباه إلى أن تطبيق هذه التوصية أو تنفيذها قد يستلزم استعمال حق من حقوق الملكية الفكرية. ولا يتخذ الاتحاد أي موقف من القرائن المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية أو صلاحيتها أو نطاق تطبيقها سواء طالب بها عضو من أعضاء الاتحاد أو طرف آخر لا تشمله عملية إعداد التوصيات.

وعند الموافقة على هذه التوصية، لم يكن الاتحاد قد تلقى إخطاراً بملكية فكرية تحميها براءات الاختراع يمكن المطالبة بها لتنفيذ هذه التوصية. ومع ذلك، ونظراً إلى أن هذه المعلومات قد لا تكون هي الأحدث، يوصى المسؤولون عن تنفيذ هذه التوصية بالاطلاع على قاعدة المعطيات الخاصة ببراءات الاختراع في مكتب تقييس الاتصالات (TSB) في الموقع

<http://www.itu.int/ITU-T/ipr/>.

© ITU 2010

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذه المنشورة بأي وسيلة كانت إلا بإذن خطي مسبق من الاتحاد الدولي للاتصالات.

المحتويات

الصفحة		
1	.....	المتطلبات 1
1	.....	المبادئ العامة 2
1	.....	قائمة التعريفات 3
2	.....	الملحق A - تعاريف 3
2	.....	1.A رسم التوزيع
2	.....	2.A رسم التسوية
2	.....	3.A رسم الإنهاء
2	.....	4.A رسم التحصيل
2	.....	5.A التأجير
2	.....	6.A الإيجار
2	.....	7.A رسم نفاذ إلى الشبكة (الخدمة)
2	.....	8.A رسم استعمال الشبكة (الخدمة)
2	.....	9.A رسم طلب الخدمة
2	.....	10.A إعادة المبلغ كاملاً
2	.....	11.A إعادة المبلغ جزئياً
3	.....	12.A العلاقة
3	.....	13.A بلد (أو إدارة) المنشأ
3	.....	14.A بلد (أو إدارة) المقصد
3	.....	15.A بلد (أو إدارة) الطرف
3	.....	16.A بلد (أو إدارة) العبور
3	.....	17.A دارة دولية
3	.....	18.A تمديد وطني
4	.....	19.A أجور الاستعمال المشترك والاستعمال الحصري
4	.....	20.A إجراء السعر الموحد للدارة
4	.....	21.A إجراء سعر وحدة الحركة
4	.....	22.A إجراء تقسيم إيرادات المحاسبة
4	.....	23.A حصة التوزيع
4	.....	24.A حصة المطرافية
4	.....	25.A حصة العبور
5	.....	26.A نظام تحديد الرسم على أساس الكلمة
5	.....	27.A نظام تحديد الرسم الثنائي
5	.....	28.A عدم التمييز
5	.....	29.A الشفافية
5	.....	30.A الاستناد إلى التكلفة
5	.....	31.A المحور
5	.....	32.A التمحور

مصطلحات وتعريف خاصة بتوصيات السلسلة D

1 المتطلبات

- 1.1 ثمة حاجة إلى نهج منتظم لوضع واستعمال المصطلحات والتعاريف في توصيات السلسلة D. وسيساهم هذا النهج في تعزيز وضوح التوصيات وفعالية المعلومات المتصلة بإعداد التوصيات وتطبيقها.
- 2.1 هنالك الآن العديد من المصطلحات التي تحددت أصلاً في سياق تقني/تشغيلي والتي تستعمل في مجال التعريف. ولا بد من توصيف و/أو تعريف هذه المصطلحات لأغراض التعريف.

2 المبادئ العامة

- 1.2 من المحبذ أن تستخدم المصطلحات الواردة في توصيات السلسلة D كلما أمكن وفقاً لنفس التعريف الفريد الوارد في هذه التوصيات (انظر البند 3).
- 2.2 من المعلوم أنه في بعض الحالات، ولبعض الأسباب (مثل زيادة الدقة)، لا تكون التعاريف العامة الواردة في البند 3 مناسبة في توصية محددة. وينبغي في هذه الحالات أن تضاف حاشية تشرح توصيف المصطلح للاستعمال في تلك التوصية المحددة.
- 3.2 في حال غياب تعريف عام في البند 3، ينبغي للمصطلحات التي قد يتعثر فهمها أن تُعرّف في إطار التوصية المحددة.
- 4.2 في حالة المصطلحات غير الخاصة بالتعريف والواردة في توصيات السلسلة D، ينبغي أن يكون استعمالها عموماً متسقاً مع قاعدة بيانات قطاع تقييس الاتصالات للمصطلحات والتعاريف.

3 قائمة التعريفات

يحتوي الملحق A على قائمة المصطلحات وتعريفاتها المستخدمة في توصيات السلسلة D.

الملحق A

تعريف

(يشكل هذا الملحق جزءاً أساسياً من هذه التوصية)

1.A رسم التوزيع

رسم يحدد بالاتفاق بين الإدارات لعلاقة معينة ويستخدم لوضع الحسابات الدولية.¹

2.A رسم التسوية

رسم يحدد بالاتفاق بين الإدارات/الوكالات المعترف بها المعنية، على التوصيل النهائي للحركة الداخلة.

3.A رسم الإتهام

رسم تضعه الإدارة/الوكالة المعترف بها المعنية، على التوصيل النهائي للحركة الداخلة بغض النظر عن منشئها.

4.A رسم التحصيل

رسم تضعه إدارة ما وتحصّله من عملائها مقابل استخدام خدمة دولية للاتصالات.

5.A التأجير

اتفاق تقدم إدارة واحدة أو أكثر بموجبه مرفقاً خدمة ما إلى عميل واحد أو أكثر لاستعماله (استعمالهم) الحصري.

6.A الإيجار

مبلغ (مبالغ) تُدفع للإدارات لقاء توفيرها لبعض الخدمات أو النفاذ إلى بعض المرافق/الخدمات لفترات معينة.

7.A رسم نفاذ إلى الشبكة (الخدمة)

تعريفه تخصص عادة للتعويض على الإدارات عن مصاريف وضع مرافق ضرورية للعميل من أجل حصوله على خدمة أو خدمات ما، بغض النظر عن استعمال الخدمة.

8.A رسم استعمال الشبكة (الخدمة)

تعريفه مخصصة عادة لتغطية تكاليف خدمة ما تتعلق باستعمال العميل لموارد الشبكة ولأيّ من وظائفها الأخرى.

9.A رسم طلب الخدمة

تعريفه مخصصة عادةً لتغطية تكلفة تنشيط خدمة المشترك فيها، عند كل طلب.

10.A إعادة المبلغ كاملاً

عملية تعيد إلى العميل إجمالي الرسوم المدفوعة للإدارة لقاء الخدمة/المرفق ذي الصلة.

11.A إعادة المبلغ جزئياً

عملية لا تعيد إلى العميل إلاّ جزءاً من إجمالي الرسوم المدفوعة للإدارة لقاء الخدمة/المرفق ذي الصلة.

¹ تعريف أقرّه المؤتمر الإداري العالمي للبرق والهاتف، ملبورن، 1988.

12.A العلاقة

تبادل حركة بين بلدين طرفين تتعلق دائماً بخدمة محددة إذا توفر بين إدارتيهما:

أ) وسيلة لتبادل الحركة في هذه الخدمة تحديداً سواء في دارات مباشرة (علاقة مباشرة) أو عبر نقطة عبور في بلد ثالث (علاقة غير مباشرة)؛

ب) وتسوية حسابات، عموماً.

13.A بلد (أو إدارة) المنشأ

البلد الذي تصدر عنه الحركة.

14.A بلد (أو إدارة) المقصد

البلد الذي تنتهي إليه الحركة.

15.A بلد (أو إدارة) الطرف

بلد المنشأ وبلد المقصد المعينان بعلاقة ما.

16.A بلد (أو إدارة) العبور

البلد الذي تمرّ عبره الحركة المسيرة بين بلدين طرفين.

1.16.A بلد العبور المباشر

بلد عبور تسيير عبه الحركة في دارات مباشرة، أي دارات مخصصة للاستعمال الحصري لبلدان أخرى.

2.16.A بلد عبور

بلد عبور تسيير عبه الحركة عن طريق التبديل في مركز عبور دولي.

17.A دائرة دولية

دائرة بين مركزين دوليين واقعين في بلدين مختلفين.

1.17.A دائرة قارية

دائرة دولية بين مركزين دوليين يقعان في بلدين مختلفين من نفس القارة.

2.17.A دائرة عابرة للقارات

دائرة دولية بين مركزين دوليين يقعان في قارتين مختلفتين.

18.A تمديد وطني

جزء التوصيل الممتد من الجهة الوطنية لمركز دولي إلى المشترك.

19.A أجور الاستعمال المشترك والاستعمال الحصري

1.19.A أجور الاستعمال المشترك للدارات والتجهيزات

تعبير "أجور الاستعمال المشترك" يعني الأجور المدفوعة لإدارة بلد ما P يتيح استعمال مرافقه إلى عدد من إدارات بلدان أخرى L_1 و L_2 ... و L_n من أجل تسيير مختلف تدفقات الحركة الدولية. وينطبق ذلك سواء على الدارات أم على تجهيزات التبديل. ومع أن هذه المرافق تبقى تحت إشراف الإدارة المالكة لها لكن تشترك في استعمالها بالطرق المناسبة لإدارات أخرى (بما فيها تلك التي تملكها). وهذه الأخيرة هي التي تحدد سعر الاستعمال المشترك لمرافقها:

أ) إما على أساس عدد وحدات الحركة؛

ب) وإما على أساس مبلغ ثابت عن فترة ما من الزمن، ويقوم على أساس حجم الحركة المقدر وخصائصها المتعلقة بالوقت.

2.19.A أجور الاستعمال الحصري للدارات

1.2.19.A "أجور الاستعمال الحصري" هي الأجور المدفوعة لإدارة بلد يتيح استعمال داراته للعبور المباشر، علماً بأن كل دارة مخصصة على أساس حصري. أما حجم الحركة ومنشؤها وتراوحاتها في الوقت فلا يشغل الإدارة المالكة ولا يؤثر على مبلغ الأجور التي تدفع لكل دارة على حدة. ولا يراقب المالك الحركة المسيّرة عبر الدارة، إذ إن ترتيب اتفاق التأجير بين الإدارات يقضي بذلك.

2.2.19.A ولمزيد من الإيضاح ينبغي ذكر أن:

أ) مصطلح "التأجير" العام (بالإنكليزية "Lease"، وبالفرنسية Location) المستعمل حتى الآن لا ينطبق إلا في الحالات الواردة في البند 1.2.19.A أعلاه، حيث الاستعمال الحصري مضمون؛

ب) مصطلح "المالك" في هذه التعاريف يعني الإدارة التي تتلقى أجوراً وتضمن حقوق إدارة أخرى. وقد يكون للمالك ملكية حقيقية أو حقاً غير قابل للإلغاء في استعمال المرافق.

20.A إجراء السعر الموحد للدارة

وهو الإجراء القاضي بدفع أجور الإدارة على أساس سعر موحد للدارة.

21.A إجراء سعر وحدة الحركة

وهو الإجراء القاضي بدفع أجور الإدارة على أساس عدد وحدات الحركة.

22.A إجراء تقسيم إيرادات المحاسبة

يتم اقتسام إيرادات المحاسبة في إطار هذا الإجراء بين الإدارات الطرفية وبين إدارات بلدان العبور حسب الاقتضاء.

23.A حصة التوزيع

جزء من رسم التوزيع يقابل المرافق التي أتاحت في كل بلد، ويتحدد هذا الجزء باتفاق بين الإدارات.

24.A حصة المطرافية

الجزء من رسم التوزيع الذي يعود إلى إدارة البلد المطرافي.

25.A حصة العبور

الجزء من رسم التوزيع الذي يتوجب دفعه لإدارة وسيطة استعملت أراضيها ومنشأتها وداراتها لتسيير حركة ما بين بلدين طرفين.

26.A نظام تحديد الرسم على أساس الكلمة

في هذا النظام تتحدد الرسوم على أساس مجرد عدد الكلمات، وذلك بتطبيق أحكام توصيات قطاع تقييس الاتصالات ذات الصلة فيما يتعلق بعدد الكلمات. ويطبق لكل إبراق حد أدنى للرسم يعادل الرسم المفروض على عدد ما من الكلمات. وفي نظام تحديد الرسم على أساس الكلمة، يكون رسم التوزيع هو الرسم القائم على مجرد عدد كلمات البرقية العادية دون اللجوء إلى نظام خاص.

27.A نظام تحديد الرسم الثنائي

يضم نظام تحديد الرسم الثنائي عنصرين هما:

- أ) عنصر ثابت يعادل التكاليف المترتبة على عمليات قبول وتسليم برقية ما؛
- ب) عنصر يتناسب وطول البرقية ويمثل التكاليف المترتبة على إرسال واستلام البرقية وتكاليف استخدام شبكة الإبراق (رسم على أساس عدد الكلمات).
- وفي نظام تحدد الرسم الثنائي، يضم رسم التوزيع العنصرين المذكورين في أ) و ب) آنفاً. ولا يطبق في هذا النظام أي حد أدنى لعدد الكلمات.

28.A عدم التمييز

معاملة أي خدمة أو مورد خدمة معاملة لا تقل رعاية عن المعاملة المقدمة لخدمات أخرى مماثلة أو لموردي خدمات مماثلين آخرين في ظروف مماثلة.

29.A الشفافية

نشر جميع التدابير الإدارية المطبقة عموماً التي تؤثر على النفاذ إلى سوق الاتصالات أو سير عمله، ومنها:

- التعريفات وغيرها من أساليب وشروط الخدمة؛
- مواصفات السطوح التقنية البينية مع الشبكات والخدمات؛
- معلومات عن الهيئات المسؤولة عن إعداد واعتماد المعايير التي تؤثر على هذا النفاذ وهذا الاستعمال؛
- الشروط المطبقة على توصيل المطاريف والتجهيزات الأخرى؛
- متطلبات عمليات التبليغ أو التسجيل أو إصدار التراخيص حسب الاقتضاء.

30.A الاستناد إلى التكلفة

يقابل مبدأ الاستناد إلى التكلفة استعمال هيكل التكاليف من أجل تحديد التكلفة اللازمة لتوفير خدمة معينة.

31.A المحور

مركز عبور (أو مشغل شبكة) يقدم للمشغلين الآخرين خدمة إتمام حركة الاتصالات باتجاه مقاصد محددة مُدرجة في العرض.

32.A التمحور

ينطوي تسيير حركة الاتصالات بأسلوب التمحور على استعمال تسهيلات المحور لإتمام حركة الاتصالات باتجاه مقاصد أخرى مع دفع الرسوم المستحقة بالكامل للمحور.

سلاسل التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات

السلسلة A	تنظيم العمل في قطاع تقييس الاتصالات
السلسلة D	المبادئ العامة للتعريف
السلسلة E	التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية
السلسلة F	خدمات الاتصالات غير الهاتفية
السلسلة G	أنظمة الإرسال ووسائطه والأنظمة والشبكات الرقمية
السلسلة H	الأنظمة السمعية المرئية والأنظمة متعددة الوسائط
السلسلة I	الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات
السلسلة J	الشبكات الكبلية وإرسال إشارات تلفزيونية وبرامج صوتية وإشارات أخرى متعددة الوسائط
السلسلة K	الحماية من التداخلات
السلسلة L	إنشاء الكبلات وغيرها من عناصر المنشآت الخارجية وتركيبها وحمايتها
السلسلة M	إدارة الاتصالات بما في ذلك شبكة إدارة الاتصالات (TMN) وصيانة الشبكات
السلسلة N	الصيانة: الدارات الدولية لإرسال البرامج الإذاعية الصوتية والتلفزيونية
السلسلة O	مواصفات تجهيزات القياس
السلسلة P	نوعية الإرسال الهاتفي والمنشآت الهاتفية وشبكات الخطوط المحلية
السلسلة Q	التبديل والتشوير
السلسلة R	الإرسال البرقي
السلسلة S	التجهيزات المطرفية للخدمات البرقية
السلسلة T	المطاريق الخاصة بالخدمات التلمائية
السلسلة U	التبديل البرقي
السلسلة V	اتصالات البيانات على الشبكة الهاتفية
السلسلة X	شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
السلسلة Y	البنية التحتية العالمية للمعلومات وملامح بروتوكول الإنترنت وشبكات الجيل التالي
السلسلة Z	اللغات والجوانب العامة للبرمجيات في أنظمة الاتصالات